

# ¡Es su derecho a saber!

## Ayudando promotores de salud a promover la seguridad química en el trabajo

Amy K. Liebman, MPA, MA, Alma Galvan, MHC, and Kate Kruse, BA  
Martes 9 de abril del 2019





*Este material fue producido bajo el número de subvención SH-20998-10-60-F-39 y SH-23576-12-60-F-55 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional, Departamento del Trabajo de los Estados Unidos. No necesariamente se refleja en el material las opiniones o políticas del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, ni la mención de nombres comerciales, productos comerciales, o organizaciones implica el respaldo del gobierno de los Estados Unidos.*

*Se hicieron revisiones a estos materiales bajo el número de subvención SH-05060-SH8 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional, Departamento del Trabajo de los Estados Unidos.*

# Usando Zoom: controles de los participantes

- Configuraciones de audio
- Silenciar y activar el audio
- Preguntas y respuestas (Q & A)
- Chat
- Levantar la mano

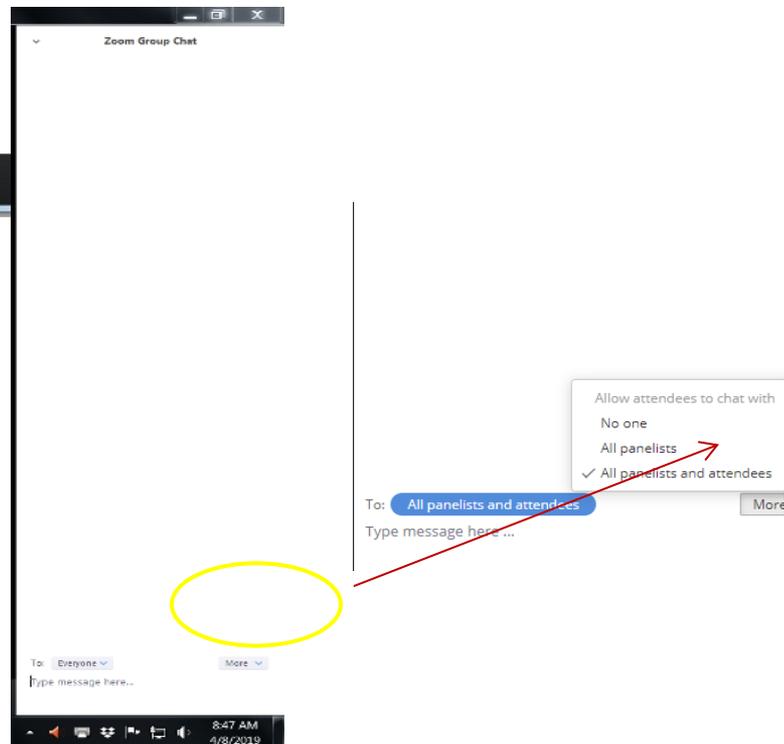
# Tres formas en que los participantes pueden hacer preguntas o comentarios durante un seminario web de Zoom.

## Por el "Chat"



Al pulsar la opción de "Chat," podrá ingresar una pregunta o comentario en el cuadro de chat. También puede usarlo para comunicarse en privado con otros participantes o panelistas.

Una vez que abra el chat-box verá esta ventana. Si hace clic en la opción "**More**" le permitirá iniciar una conversación privada con cualquier persona del grupo seleccionando su nombre.



# Aprenderemos...

- Cómo los trabajadores se exponen a los químicos,
- Efectos de los químicos en la salud de los trabajadores,
- Prácticas básicas de seguridad, cuando se trabaja con químicos
- Como pueden los promotores de salud promover la seguridad química en el trabajo,



MIGRANT CLINICIANS NETWORK



“Ser una fuerza de justicia en servicios de salud para el migrante de bajos recursos”



Programación  
a la  
vanguardia



Recursos y  
diseminación



Política  
publica y  
abogacía



Investigación y  
movilización del  
conocimiento



Apoyo clínico y  
fortalecimiento de  
capacidades

PRE





¿En que  
trabajan los  
migrantes?





© Earl Dotter



© Earl Dotter



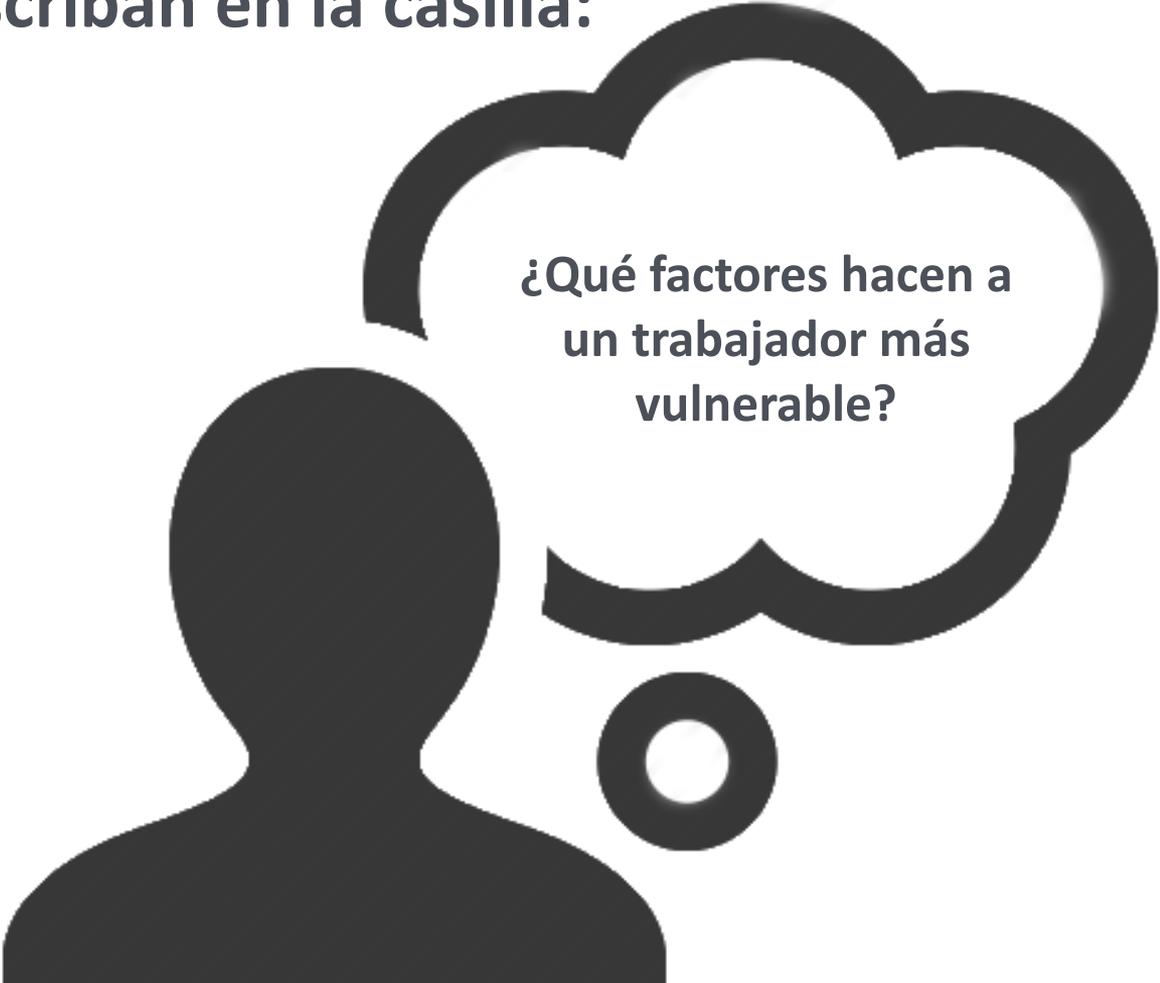




# Los trabajos que realizan los migrantes son comunmente...

- ✓ Limpieza y mantenimiento
- ✓ Restaurantes y alimentos
- ✓ Agricultura
- ✓ Construcción
- ✓ Jardinería
- ✓ Servicios
- ✓ Proceso y empaque de alimentos

**Escriban en la casilla:**

A black silhouette of a person's head and shoulders is positioned on the left side of the image. A large, white thought bubble with a thick black outline is connected to the head by a smaller white circle with a thick black outline. Inside the thought bubble, the text '¿Qué factores hacen a un trabajador más vulnerable?' is written in a bold, black, sans-serif font.

**¿Qué factores hacen a  
un trabajador más  
vulnerable?**



# Los químicos y la seguridad en el trabajo



# Los químicos se presentan en forma...



Sólida



Líquida

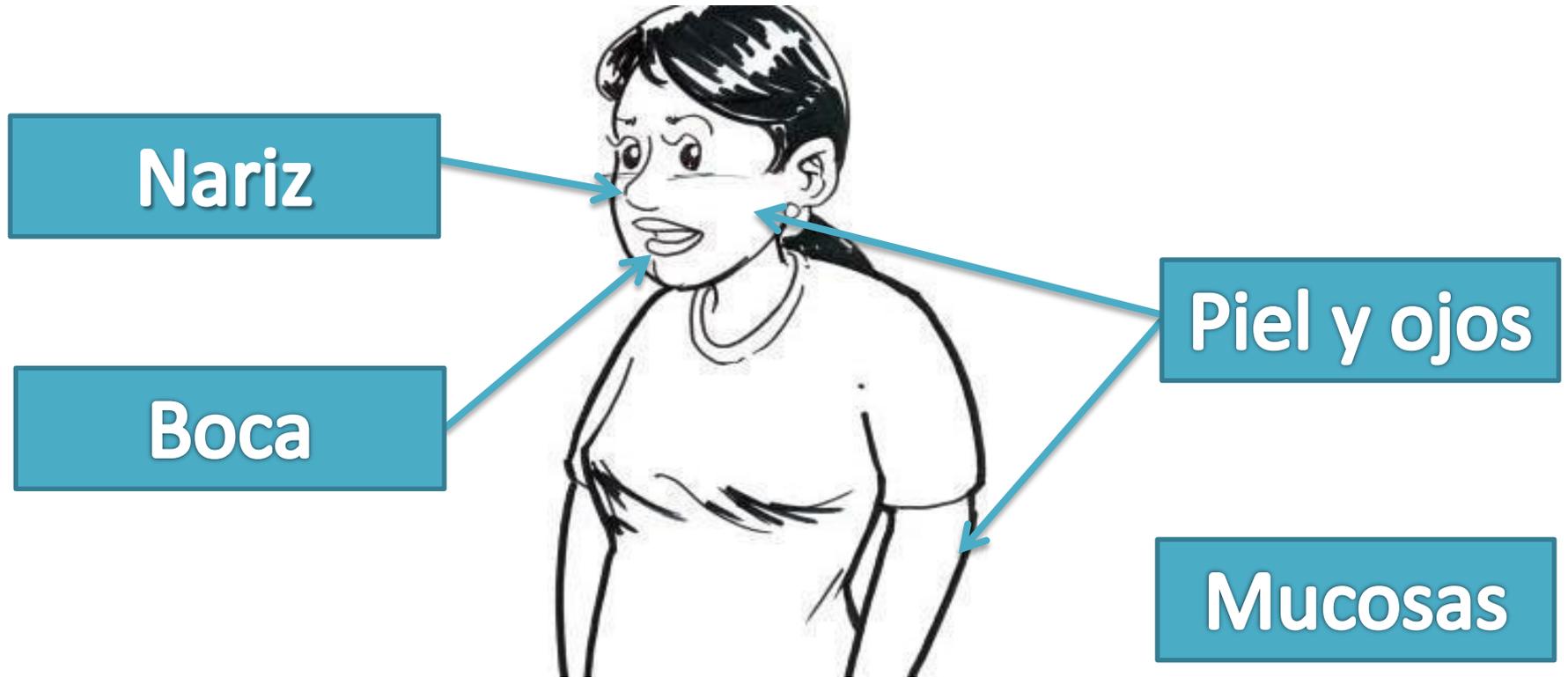


Gaseosa



¿Cómo pueden entrar los químicos a nuestro cuerpo?

# Rutas de exposición



¿Qué puede pasar si entramos en contacto con químicos?



¿Saben de alguien que se haya herido o enfermado por estar trabajando con químicos?

# Peligro a la salud



Inmediato

A corto  
plazo

A plazo  
largo

# Dentro de unas pocas horas...

OJOS IRRITADOS



MAREADO

RONCHAS



DOLOR DE CABEZA



DOLOR DE PECHO



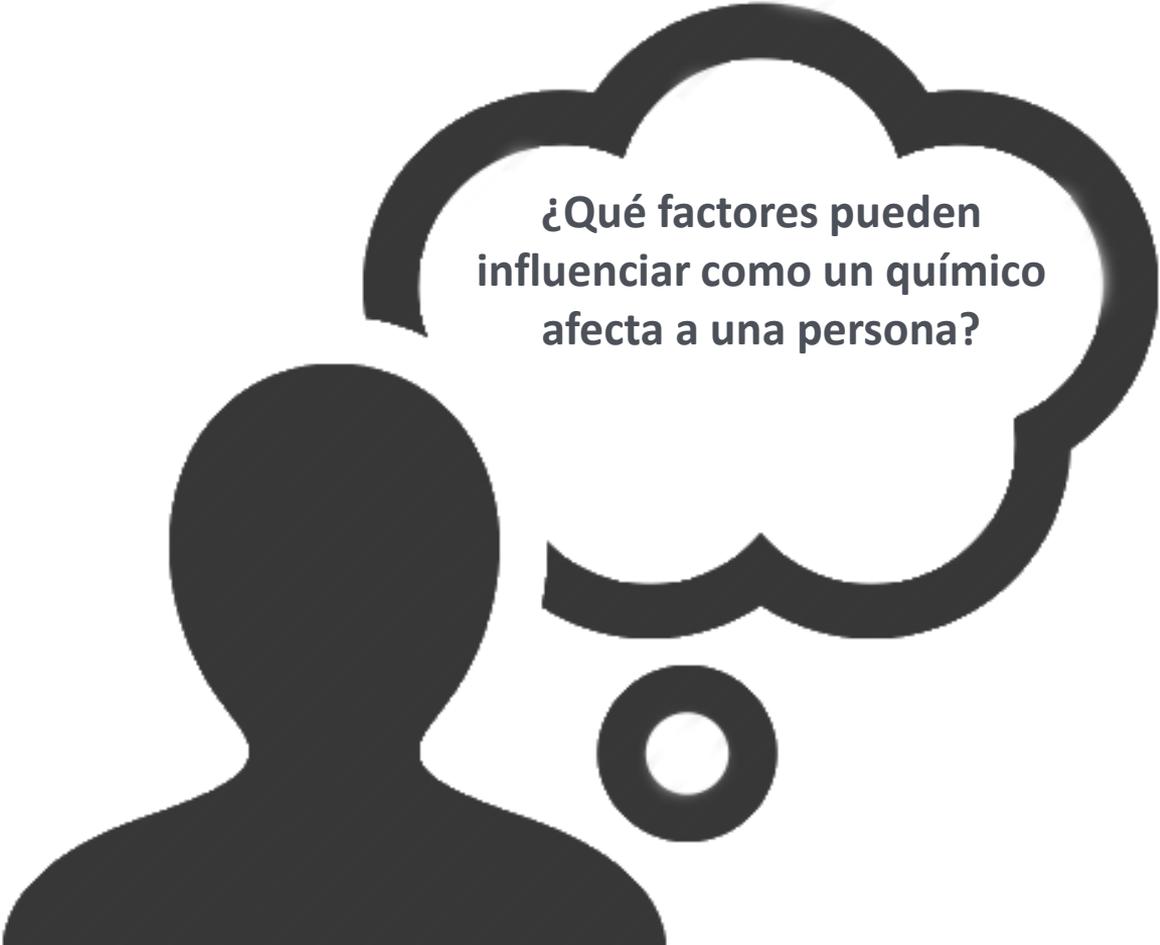
CONVULSIONES Y  
HASTA PODRIA MORIR



# Los posibles efectos a largo plazo



**Escriban en la casilla/cuadro de diálogo:**

A black silhouette of a person's head and shoulders is positioned on the left side of the image. A large, white thought bubble with a thick black outline is connected to the top of the head. Inside the thought bubble, the text is centered. Below the main thought bubble is a smaller, white circular bubble with a thick black outline, also connected to the main bubble.

**¿Qué factores pueden  
influenciar como un químico  
afecta a una persona?**

# Otros factores que influyen en el daño que causan los químicos

- Tipo de químico
- Sexo
- Edad
- Tamaño
- Condición de salud
- Interacción con otros químicos
- Duración de exposición

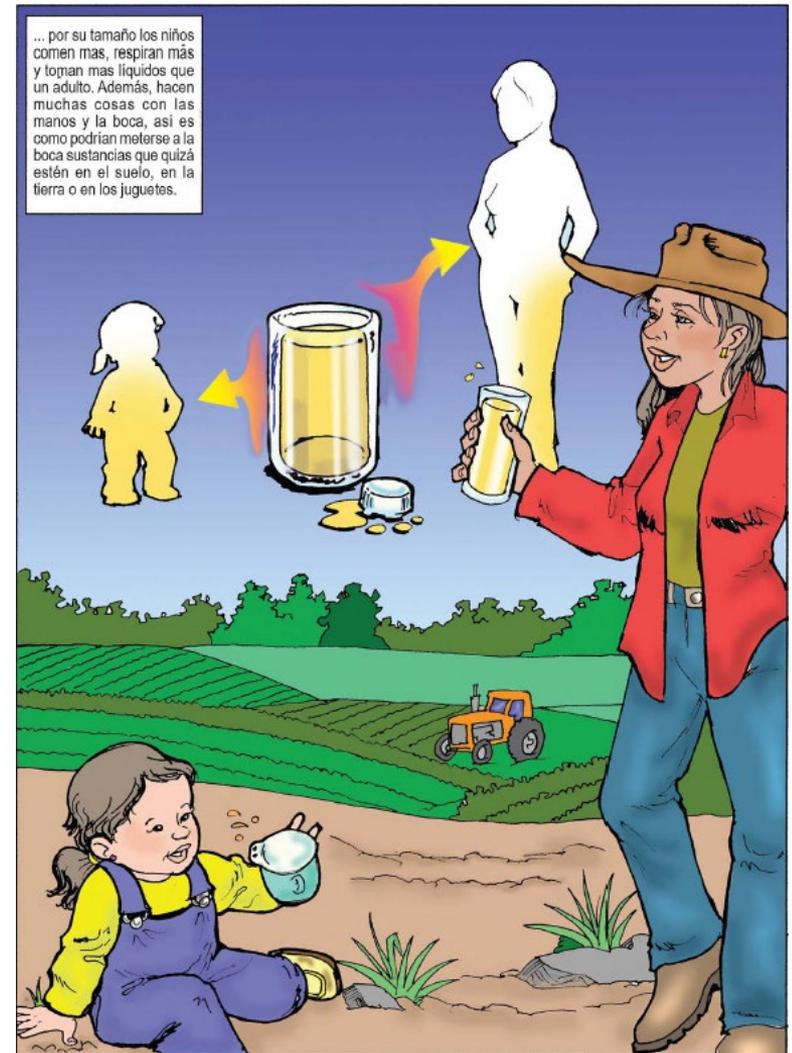




**Relación Dosis-Respuesta**

# Los niños son más vulnerables porque....

- Son más pequeños.
- Aún se están desarrollando
- Su sistema inmunológico esta inmaduro
- Comen, beben y respiran más que los adultos en proporción a su tamaño
- Su forma de aprender es poniéndose todo en la boca o tocándolo



Todos los días,  
miles de  
trabajadores  
están  
expuestos a  
químicos en el  
trabajo.





¿Cómo protegerse  
en el trabajo?

# Jerarquía de controles

Más efectivo



Menos efectivo



# Equipo de Protección Personal



Careta protectora



Guantes



Protección respiratoria



Overoles



Gafas protectoras



Protección para oídos



# Hoja de Datos de Seguridad ("Safety Data Sheet" o SDS en inglés



# ¿Qué información nos da la hoja de datos de seguridad?

- Información básica del químico
- Riesgos y síntomas de exposición
- Medidas de protección generales
- Primeros auxilios específicos para la sustancia
- Controles ambientales
- Equipo de protección personal

**SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN**

**1.1. Identificador de producto**

Nombre del producto: Amoniaco anhidro

No. CAS: 7664-41-7

Sinónimos: Amoniaco líquido, amoniaco

DOT STCC: 4904210

TDG S. 1920359

Número de registro: 01-2119488876-14-0122

**1.2. Uso al que se destina el producto**

Fertilizantes, fabricación de productos químicos, fabricación de fibras sintéticas, refrigerantes, soluciones para limpieza

**1.3. Nombre, dirección y teléfono de la parte responsable**

**Empresa**

CF Industries Sales, LLC  
4 Parkway North, Suite 400  
Deerfield, Illinois 60015-2590  
847-405-2400

[www.cfindustries.com](http://www.cfindustries.com)

**1.4. Número telefónico en caso de emergencia**

Número en caso de emergencia : 800-424-9300

En caso de emergencia química, derrame, fuga, incendio, exposición o accidente, llame a CHEMTREC – las 24 horas del día

**SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS**

**2.1. Clasificación de la sustancia o mezcla**

Clasificación (GHS-EE. UU.)

Gas 2	H221
Gas licuado	H280
Tox. aguda 3 (Inhalación: gas)	H314
Corrosivo para la piel. 1B	H314
Daña los ojos 1	H318
STOT SE 3	H335
Acuático Agudo 1	H400
Acuática Crónica 2	H411

Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

**2.2. Elementos de la etiqueta**

Etiquetas GHS de EE. UU.

Pictogramas de riesgos (GHS-EE. UU.)



Palabra señal (GHS-EE. UU.)

Declaraciones de riesgos (GHS-EE. UU.)

: Peligro

: H221 – Gas inflamable.

H280 – Contiene gas bajo presión; podría explotar si se calienta.

H314 – Causa graves quemaduras en la piel y daños en los ojos.

H318 – Causa daños graves en los ojos.

H331 – Tóxico si se inhala.

H335 – Podría causar irritación respiratoria.

H400 - Muy tóxico para las formas de vida acuática.

H411 - Tóxico para las formas de vida acuáticas con efectos a largo plazo.

Declaraciones de precaución (GHS-

: P210 - Mantenga alejado de calor, superficies calientes, llamas y chispas - No fumar.

# Amoníaco anhidro

Planilla de datos de seguridad

Según Reglamento Federal / Vol. 77, No. 58 / Lunes 26 de marzo de 2012 / Reglas y Reglamentos

## 3.2. Mezcla

No se aplica

Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

## SECCIÓN 4: MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### 4.1. Descripción de medidas de primeros auxilios

**General:** Jamás administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento. Si no se siente bien, obtenga atención médica (si es posible, muestre la etiqueta). Si sufre quemaduras por frío o congelación, enjuáguese de inmediato con agua tibia en abundancia para calentar suavemente la zona afectada. No use agua caliente. No se frote la piel afectada. Obtenga atención médica de inmediato.

**Inhalación:** Si se producen síntomas: vaya al aire libre y ventile el área que causó el problema. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.

**Contacto con la piel:** Inmediatamente enjuáguese la piel con agua en abundancia durante al menos 60 minutos. Qúitese la ropa contaminada. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

**Contacto con los ojos:** Enjuáguese cuidadosamente con agua durante al menos 60 minutos. Si tiene lentes de contacto y puede quitárselos, hágalo. Siga enjuagándose. Obtenga atención médica.

**Ingestión:** Enjuáguese la boca. NO induzca el vómito. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.

### 4.2. Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como retardados

**General:** Tóxico si se inhala. Corrosivo para los ojos, el aparato respiratorio y la piel.

**Inhalación:** Tóxico si se inhala.

**Contacto con la piel:** Corrosivo. Causa quemaduras. Los síntomas son: Enrojecimiento. Dolor. Quemaduras graves en la piel. Ampollas.

**Contacto con los ojos:** Causa daño permanente en córnea, iris o conjuntiva. Enrojecimiento. Dolor. Visión borrosa. Quemaduras graves.

**Ingestión:** Por ser un gas, la ingestión es una ruta poco probable de exposición.

**Síntomas crónicos:** No disponible

### 4.3. Indicación de toda necesidad de atención médica inmediata y tratamiento especial

Si estuvo expuesto o si está preocupado, solicite asesoramiento y atención médica.

## SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

### 5.1. Medios extinguidores

**Medios extinguidores adecuados:** Rocío o niebla de agua.

**Medios extinguidores no adecuados:** No use un chorro fuerte de agua. Usar un chorro fuerte de agua podría diseminar el fuego. No use agua directamente sobre amoníaco líquido porque esto aumentará la formación de vapores amoniacaes.

### 5.2. Riesgos especiales derivados de la sustancia o mezcla

**Riesgo de incendio:** Gas inflamable. Una concentración de amoníaco en el intervalo de 16 a 25% por volumen en aire podría encenderse si se calienta hasta la temperatura de autoignición. Los aceites u otras sustancias combustibles aumentan el riesgo de incendio.

**Riesgo de explosión:** Forma compuestos explosivos con hipoclorito de calcio, blanqueadores, oro, mercurio, plata, cloro y otros halógenos.

**Reactividad:** Corrosivo para superficies galvanizadas y de cobre y aluminio, así como para sus aleaciones.

## SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### 8.1. Parámetros de control

Para las sustancias incluidas en la Sección 3 pero que no se incluyen aquí, no hay límites de exposición establecidos por el fabricante, proveedor, importador o la entidad regulatoria oficial apropiada, lo cual incluye: ACGIH (TLV), NIOSH (REL), OSHA (PEL), gobiernos provinciales canadienses y gobierno mexicano.

Amoníaco (7664-41-7)		
México	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	18 mg/m <sup>3</sup>
México	OEL TWA (ppm)	25 ppm
México	OEL STEL (mg/m <sup>3</sup> )	27 mg/m <sup>3</sup>
México	OEL STEL (ppm)	35 ppm
ACGIH EE. UU.	ACGIH TWA (ppm)	25 ppm
Quebec	VECD (ppm)	35 ppm
Quebec	VEMP (mg/m <sup>3</sup> )	17 mg/m <sup>3</sup>
Quebec	VEMP (ppm)	25 ppm
Saskatchewan	OEL STEL (ppm)	35 ppm
Saskatchewan	OEL TWA (ppm)	25 ppm
Yukón	OEL STEL (mg/m <sup>3</sup> )	30 mg/m <sup>3</sup>
Yukón	OEL STEL (ppm)	40 ppm
Yukón	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	18 mg/m <sup>3</sup>
Yukón	OEL TWA (ppm)	25 ppm

### 8.2. Controles de exposición

**Controles ambientales apropiados:** Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases o vapores inflamables. Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases tóxicos. En los sitios próximos a cualquier posible exposición debe haber regaderas y estaciones de emergencia para lavarse los ojos. Use equipo a prueba de explosiones. Asegúrese de cumplir con todos los reglamentos nacionales y locales.

**Equipo de protección personal:** Anteojos de protección. Guantes. Ropa de protección. Ventilación insuficiente: use protección para respirar. Careta de plástico para protección del rostro.



**Materiales para indumentaria de protección:** Materiales y tejidos resistentes a productos químicos.

**Protección para las manos:** Use guantes protectores resistentes a productos químicos.

**Protección para los ojos:** Use anteojos de seguridad para productos químicos.

**Protección para la piel y el cuerpo:** Usar ropa de protección adecuada.

**Protección para respirar:** Si se superan los límites de exposición o se sufre irritación, deberá usarse equipo de protección para respirar aprobado.

# Pictogramas o gráficos sobre peligros

Peligro para la Salud



- carcinógeno
- Mutagenicidad
- Toxicidad Para La Reproducción
- sensibilización respiratoria
- Toxicidad ESPECÍFICA de Órganos diana
- Peligro por aspiración

Llama



- Inflamables
- Pirofóricos
- Calentamiento espontáneo
- Gases Desprenden Inflamables
- Reaccionan Espontáneamente (autorreactivos)
- Peróxidos Orgánicos

Signo de exclamación



- Irritante (piel y ojos)
- Sensibilizador cutáneo
- Toxicidad aguda (defina)
- efecto narcótico
- Irritante de Vías respiratorias
- Peligros para la capa de ozono (sin obligatorio)

Botella de gas



- Gases A Presión

Corrosión



- Corrosión o Quemaduras cutáneas
- lesión ocular
- Corrosivo Para Los Metales

Bomba explotando



- Explosivos
- Reaccionan Espontáneamente (autorreactivos)
- Peróxidos Orgánicos

Llama Sobre círculo



- Comburentes

Medio Ambiente (No obligatorio)



- acuática toxicity

Calavera y las tibias cruzadas



- Aguda toxicity (mortal o tóxica)

Para Más información:



Departamento del Trabajo de EE. UU.  
[www.osha.gov](http://www.osha.gov) (800) 321-OSHA (6742)



¿Cómo podemos  
protegernos a  
nosotros mismos  
y a nuestras  
familias?

# Quítese la ropa contaminada con pesticidas



Deje sus zapatos y ropa de trabajo fuera de la casa.



Mantenga la ropa de trabajo separada de la otra ropa

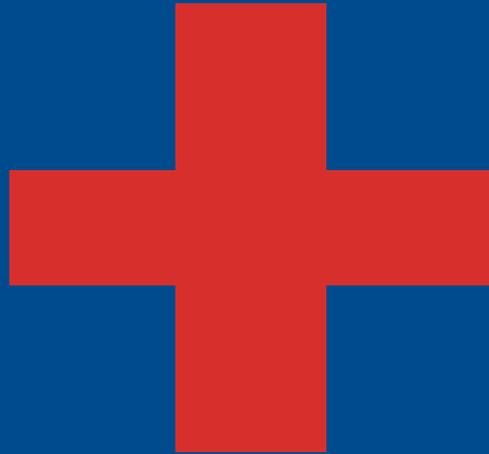
# Bañarse



No use recipientes usados...



# Emergencias

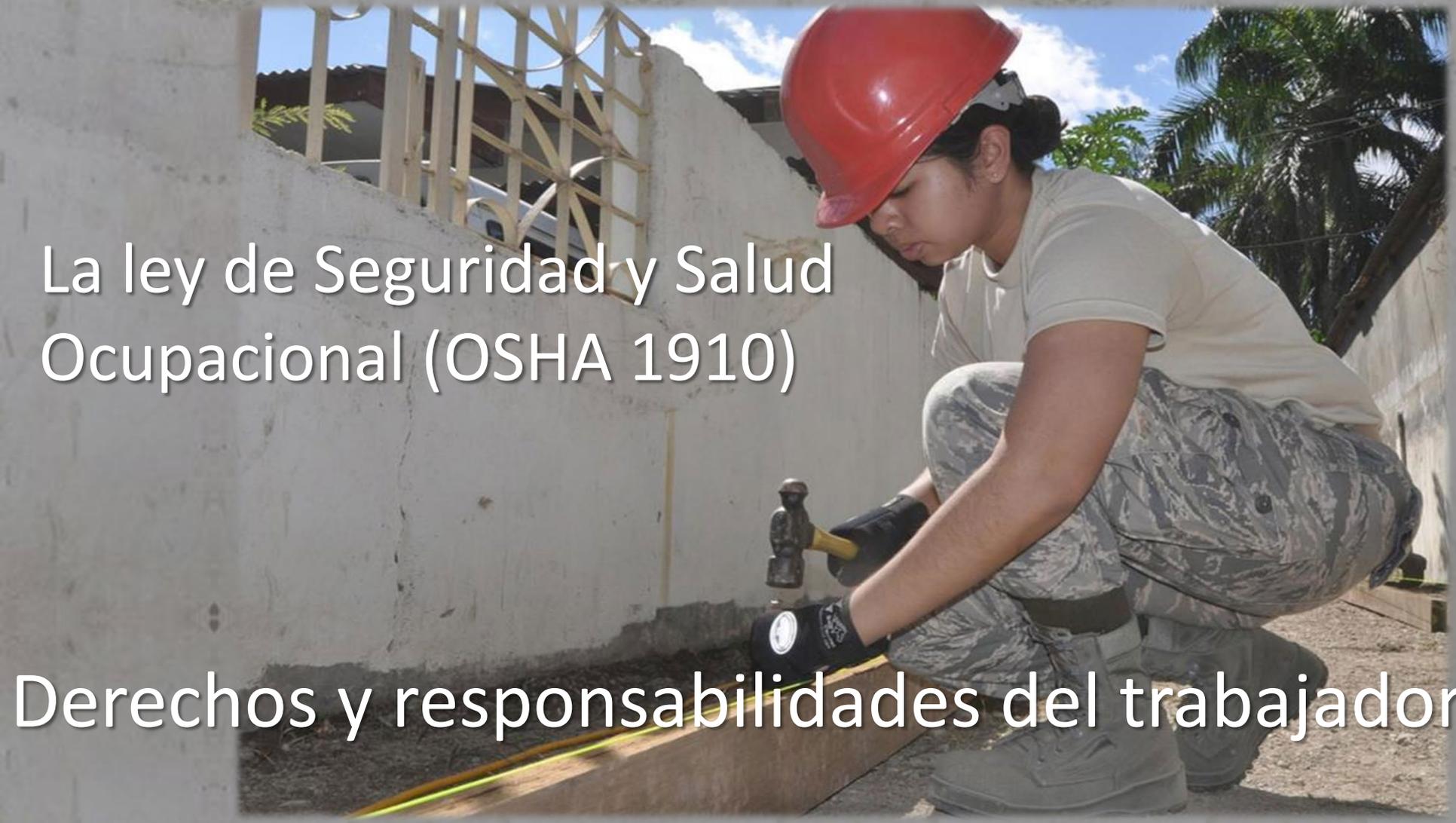


# Marque 911

- Dirección del lugar de trabajo.
- Condiciones del trabajador herido o lesionado.
- Nombre del químico y/o lo que sabe del accidente/exposición, buscar etiqueta o SDS.
- Dar primeros auxilios indicados en etiqueta o SDS



Avisar al supervisor o encargado



La ley de Seguridad y Salud  
Ocupacional (OSHA 1910)

Derechos y responsabilidades del trabajador



## **La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional**

- Asegurar que trabajadores tienen condiciones seguros y saludables
- Reforzar las reglas del ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA)
- Ayudar empleadores de cumplir las reglas a través de educación y compromiso con trabajadores.
- Ayudar trabajadores de entender sus derechos

# ¿Cuales son los responsabilidades de los empleadores?



La Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por su sigla en ingles) exige que los empleadores proporcionen *un lugar de trabajo seguro y saludable, libre de peligros reconocidos y que cumpla con los estándares de OSHA*. Las responsabilidades de los empleadores también incluyen proporcionar *capacitación, exámenes médicos* y mantenimiento de *registros*.

Para mas informacion de OSHA, visite a <http://www.osha.gov> o llame 1-800-321-OSHA (6742)



# ¿Cuáles son las responsabilidades de los trabajadores?

- ✓ Seguir las reglas de seguridad y salud del empleador
- ✓ Usar todo el equipo requerido
- ✓ Siga las prácticas de trabajo seguro para su trabajo, según lo indique su empleador
- ✓ Reportar condiciones peligrosas a un supervisor.
- ✓ Reportar condiciones peligrosas a OSHA, si los empleadores no las arreglan

# ¿OSHA protege a los trabajadores inmigrantes?

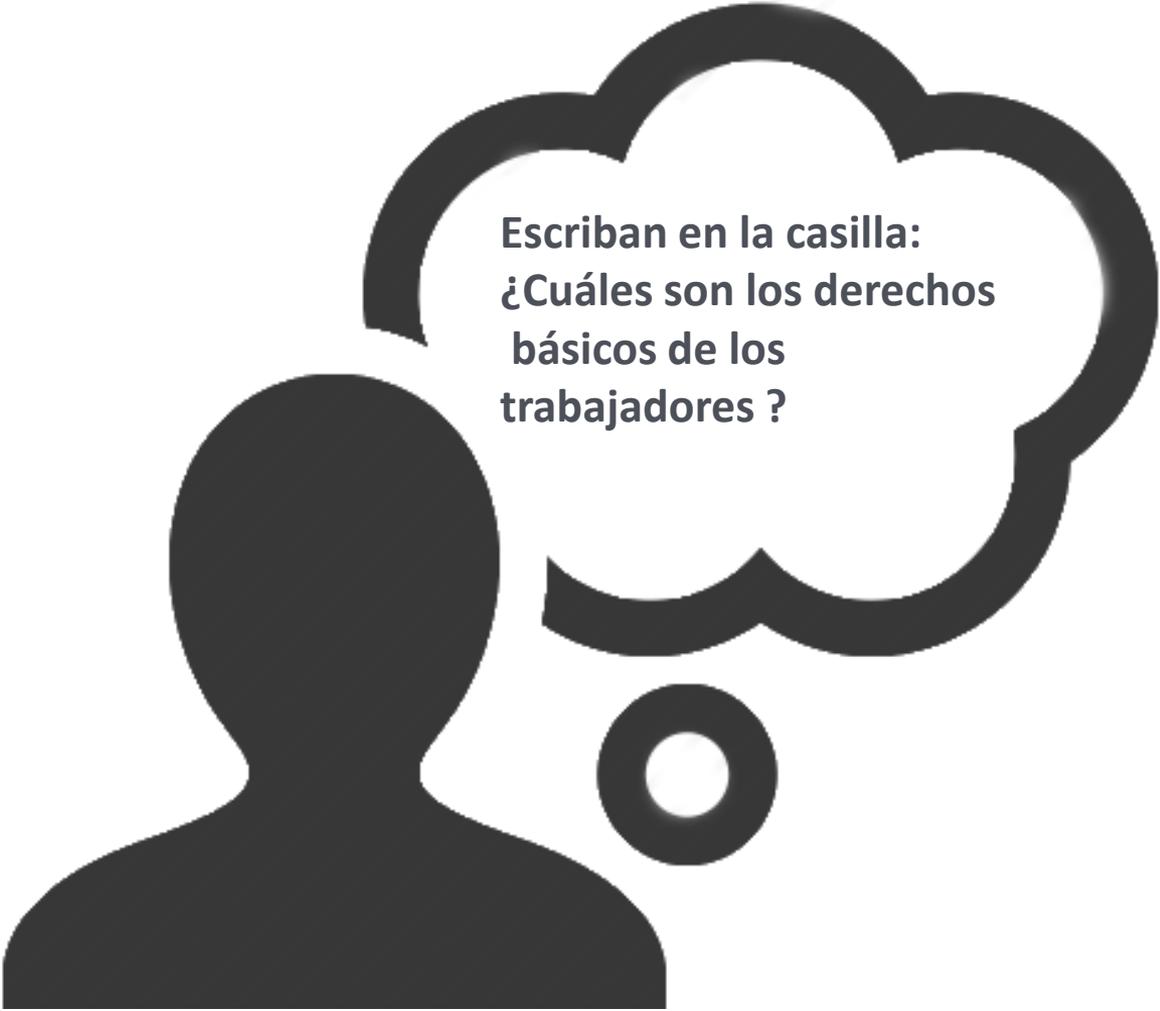
SI. Todo trabajador de cualquiera raza, país de origen, lenguaje, genero o salario tiene el derecho de un lugar de trabajo seguro y saludable.

Trabajadores inmigrantes con o sin estatus legal tienen los mismos derechos.



*Ley de Comunicación de Riesgos  
Estandar del “derecho a saber”  
(Rigth to know)” “HazCom”  
29 CFR 1910.1200(g)*

*...los trabajadores tienen el  
“derecho a saber”, sobre los  
riesgos químicos en su lugar  
de trabajo... en su idioma...*

A black silhouette of a person's head and shoulders is positioned on the left side of the image. A large, white thought bubble with a thick black outline is connected to the head by a smaller, white circular bubble with a thick black outline. The text is centered within the large thought bubble.

**Escriban en la casilla:  
¿Cuáles son los derechos  
básicos de los  
trabajadores ?**

# Derechos básicos de los trabajadores

# #1

## Lugar de trabajo seguro

- Los trabajadores tienen derecho a trabajar en condiciones seguras y saludables.
- La ley obliga a los empleadores a proporcionar condiciones de trabajo libres de peligros y que ocasionen lesiones y heridas o enfermedades



## #2 Acceso a información

- Los químicos usados en el trabajo
- Lesiones y enfermedades que hayan ocurrido en su lugar de trabajo
- Resultados de sus pruebas médicas
- Resultados de pruebas que miden las condiciones y exposiciones en el trabajo



# #3 Información sobre químicos

- Tener disponibles las “Hojas de información sobre seguridad” (SDS por su sigla en inglés -“Safety Data Sheets” )
- Asegurar que todo recipiente con químicos peligrosos estén etiquetados adecuadamente





## #4 Equipo de Protección Personal



Foto © T. J. Dutton / NEMC

#5 Solicitar un lugar de trabajo seguro sin ser discriminado o castigado

# #6 Entrenamiento en seguridad y salud ocupacional





Foto © earldotter.com

#7 Presentar quejas ante OSHA

# #8 Solicitar una inspección de OSHA



# Compensación por lesiones y enfermedades laborales

“Workers compensation  
insurance”



- Tratamiento médico para el trabajador herido
  - Inmediato
  - De larga duración
  - Acceso a asistencia especial
- Salario
- Plan para regresar al trabajo
- Prevención - Control de riesgos peligrosos
- Salud Pública –Vigilancia

# La compensación laboral “workers comp”



- Los requisitos son diferentes en cada estado
- Lo mejor es preguntar al empleador e investigar.
- Para aprender sobre regulaciones en su estado buscar:  
[workerscomphub.org/navigating-system](http://workerscomphub.org/navigating-system)



¿Cuál es su papel como promotor (a) de salud comunitario (a)?



## ¿Cómo ayudar a un trabajador que se ha lesionado?

- ✓ Orientar y referir al trabajador para que busque tratamiento médico para la lesión.
- ✓ Asegurarse que el trabajador explique al doctor que la lesión ocurrió en el trabajo y como ocurrió la lesión.
- ✓ Aunque la lesión haya pasado hace mucho tiempo.

¿Qué necesitan los trabajadores para protegerse?



Entrenamiento



Equipo de protección personal



Conocimiento de los derechos



Recursos de la comunidad

# Saber como comunicar el riesgo y adaptar el mensaje para cada tipo de trabajador





## Aprenda:

- Políticas y procedimientos
- Riesgos
- Cómo protegerse
- Que hacer en emergencias
- Acudir a entrenamientos

## Use en sus entrenamientos o platicas:

- Equipo de protección personal
- Ropa y botas protectoras

## Practique y promueva:

- Detenerse, observar, y pensar en seguridad antes de empezar a hacer
- Reportar cualquier peligro o lesión

# Recursos



## Migrant Clinicians Network - Lista de Recursos 2018

Recursos de MCN sobre seguridad en el trabajo y los químicos		
	<p>Aunque Cerca... Sano- Manual de Entrenamiento sobre Pesticidas</p> <p>Inglés: <a href="http://bit.ly/2e9srvt">http://bit.ly/2e9srvt</a> Español: <a href="http://bit.ly/2dXDuEH">http://bit.ly/2dXDuEH</a></p>	Material educativo sobre pesticidas dirigido a los trabajadores comunitarios y a los padres de familia sobre diferentes formas de proteger a sus hijos de exposiciones a pesticidas.
	<p>Lo que bien empieza... bien acaba <a href="http://bit.ly/1k3PUtm">http://bit.ly/1k3PUtm</a></p>	Libro cómico que busca reducir el riesgo a las exposiciones por pesticidas en mujeres en edad reproductiva
	<p>Safety and Health on the Farm Inglés: <a href="http://bit.ly/2hwZy8">http://bit.ly/2hwZy8</a></p> <p>Seguridad and Salud en la Granja Español: <a href="http://bit.ly/2mboJ5e">http://bit.ly/2mboJ5e</a></p>	Libro cómico bilingüe que presenta información sobre la compensación y los derechos y responsabilidades de los trabajadores inmigrantes que trabajan en las lecherías
	<p>Seguridad en Palabras Español: <a href="http://bit.ly/2wtEX5">http://bit.ly/2wtEX5</a></p> <p>Safety in Words Inglés: <a href="http://bit.ly/2wtEX5">http://bit.ly/2wtEX5</a></p>	Diccionario Grafico Bilingüe de MCN, "Seguridad en Palabras/ Safety in Words", que ilustra los riesgos en el lugar de trabajo y las mejores prácticas de salud y seguridad en la agricultura.
	<p>Seguridad en las Lecherías Español: <a href="http://bit.ly/2wtEX5">http://bit.ly/2wtEX5</a></p>	Currículo sobre la salud y la seguridad de los trabajadores inmigrantes en las lecherías con el objetivo de reducir los peligros en el lugar de trabajo y mejorar el conocimiento y las prácticas de los trabajadores.
Recursos de OSHA		
	<p>Ley de Seguridad y Salud Ocupacional 1910 (Ley OSH) <a href="https://www.osha.gov/law-regs.html">https://www.osha.gov/law-regs.html</a></p>	Esta página contiene enlaces a todos los estándares actuales de la OSHA, información sobre el proceso de reglamentación usado para desarrollar normas de salud y seguridad en el trabajo, e incluye enlaces a todos los avisos del Registro Federal que están abiertas para hacer comentarios. Incluye enlaces a la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional de 1970 (Ley OSH) y otras leyes pertinentes.
	<p>Derechos de los trabajadores <a href="https://www.osha.gov/Publications/3473workers-rights-spanish.pdf">https://www.osha.gov/Publications/3473workers-rights-spanish.pdf</a></p>	Folleto en español que explica los derechos y responsabilidades de los trabajadores
	<p>Hoja de Datos OSHA Equipo de Protección Personal <a href="https://www.osha.gov/CoshDoc/data_General_Facts/ppe-factsheet-spanish.pdf">https://www.osha.gov/CoshDoc/data_General_Facts/ppe-factsheet-spanish.pdf</a></p>	Esta publicación provee un repaso general de los derechos de los trabajadores conforme con la Ley de seguridad y salud ocupacional.

POST



# Gracias por su participación



**Amy K. Liebman, MPA, MA**  
Directora de Oficina de la Costa Oeste  
[aliebman@migrantclinician.org](mailto:aliebman@migrantclinician.org)



**Katherine Kruse, BS**  
Coordinadora de Programas  
[kkruse@migrantclinician.org](mailto:kkruse@migrantclinician.org)



**Alma R. Galvan, MHC**  
Asesora Principal de Programas  
[agalvan@migrantclinician.org](mailto:agalvan@migrantclinician.org)